

GUIDA ALLA FORMAZIONE



VULGAROO



dm DIGITAL
NARRATIVE
MEDICINE



UNIVERSITY
OF TURKU



momentum
[educate + innovate]

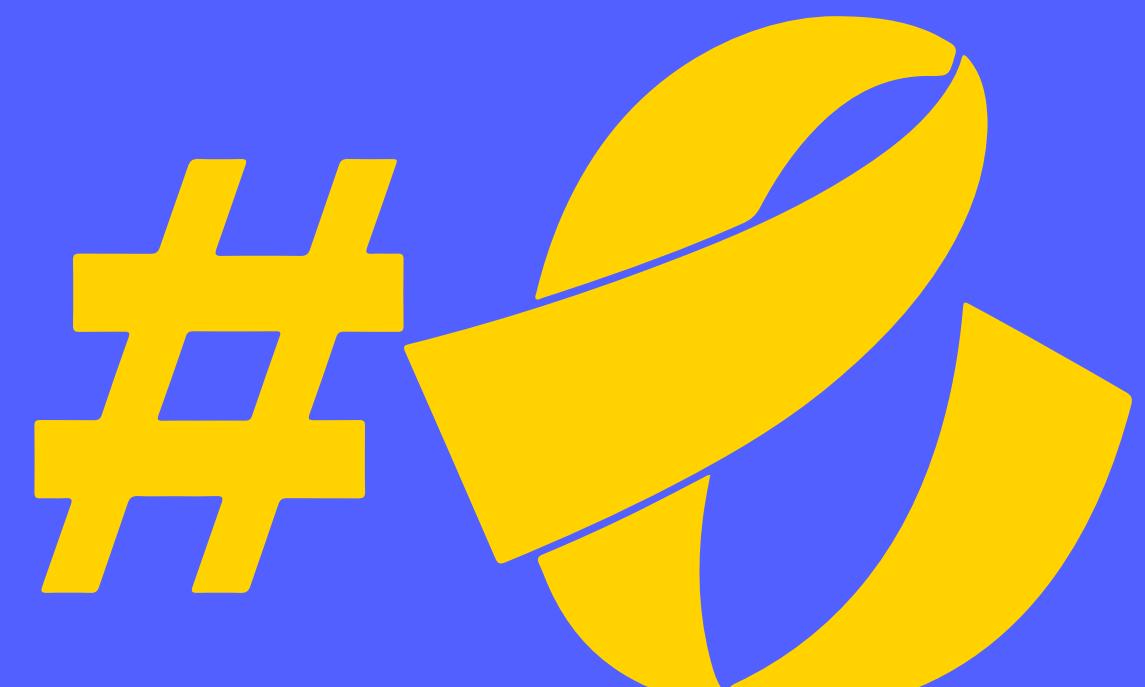
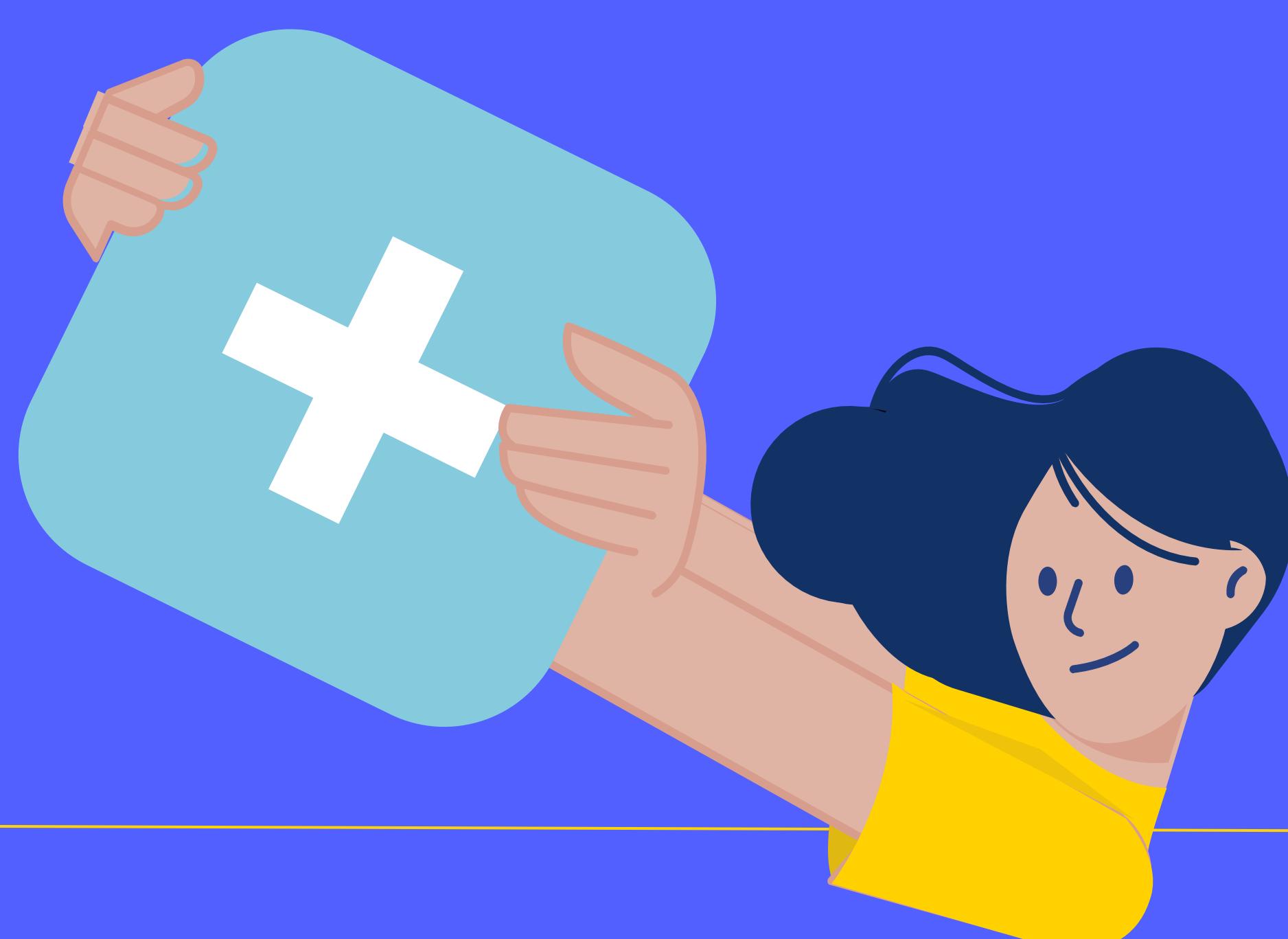


Co-funded by
the European Union

Lo strumento endostand è stato progettato per aiutare le donne con endometriosi a comprendere meglio i propri referti medici. Utilizza l'intelligenza artificiale per tradurre la complessa terminologia medica in un linguaggio chiaro e accessibile a tutti.

La formazione che accompagna lo strumento mira a garantire che gli utenti, gli operatori sanitari e gli operatori sanitari si sentano a proprio agio nell'utilizzare lo strumento in modo responsabile e appropriato.

Queste linee guida forniscono suggerimenti pratici a partner, facilitatori e formatori per erogare brevi sessioni di formazione che dimostrino l'uso dello strumento e promuovano la fiducia digitale tra i partecipanti.





Presentazione dello strumento e del suo obiettivo

Inizia ogni sessione spiegando lo scopo dello strumento.

- 
- Non è uno strumento diagnostico, ma uno strumento di comunicazione.
 - Lo strumento aiuta gli utenti a comprendere i propri referti medici, aumentando la loro sicurezza e riducendo l'ansia quando discutono delle proprie condizioni di salute con gli operatori sanitari.
 - Promuove l'empowerment del paziente, il dialogo informato e l'inclusione digitale.

I formatori devono dimostrare lo strumento in tempo reale, evidenziando:

- Come aprire e navigare nell'interfaccia.
- Come scansionare, scaricare o inserire testo da un referto medico.
- Come appare la traduzione nel linguaggio quotidiano e come può essere esplorata più in dettaglio utilizzando definizioni o termini correlati.

Incoraggiate i partecipanti a condividere le loro prime impressioni e a porre domande sull'utilizzo.



Attività di apprendimento suggerite

Assicuratevi che le sessioni siano brevi, interattive e pratiche.

Le attività suggerite includono:

- 
- Dimostrazione pratica: ogni partecipante utilizza lo strumento per tradurre un breve estratto da un rapporto.
 - Suggerimento per la riflessione: chiedere loro in che modo la traduzione divulgativa modifica la loro comprensione del testo.
 - Esercizio di confronto: presentare la versione originale e quella semplificata e discutere le differenze di tono, accessibilità e comprensione.
 - Discussione di gruppo: esplorare come una comunicazione più chiara possa promuovere il benessere emotivo e un dialogo migliore con i medici.

Queste attività dovrebbero essere presentate come opportunità per i partecipanti di familiarizzare con strumenti digitali che promuovono la loro autonomia, e non come lezioni o valutazioni formali.



Inclusione e accessibilità



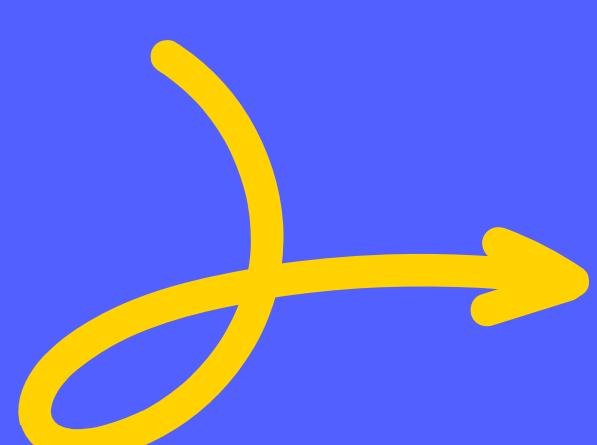
Assicurarsi che la formazione sia inclusiva:

- Fornire supporto multilingue in linea con i risultati del progetto.
- Utilizzare un linguaggio semplice ed empatico durante le dimostrazioni.
- È importante offrire una certa flessibilità per quanto riguarda il ritmo e i metodi di erogazione: i piccoli gruppi o il supporto individuale sono spesso le soluzioni più efficaci.
- Garantire l'accesso digitale a tutti i partecipanti (dispositivi, Wi-Fi, lettori di schermo, se necessario).

Incoraggiare i partecipanti a fornire il loro feedback sull'accessibilità dell'interfaccia dello strumento e sulle spiegazioni fornite.



Considerazioni etiche ed emotive

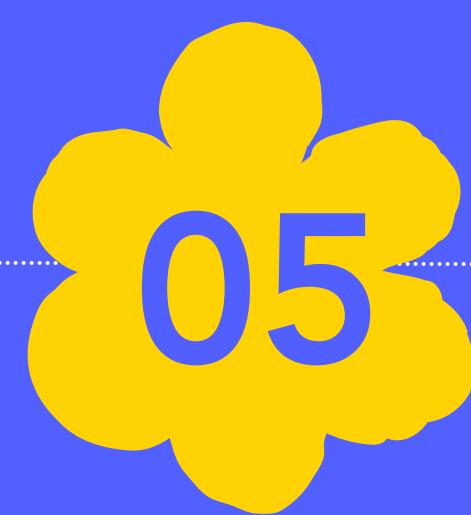


La formazione dovrebbe sottolineare questo punto:

- Lo strumento protegge i dati degli utenti e opera secondo rigorosi principi di riservatezza.
- Le spiegazioni generate dall'intelligenza artificiale sono concepite per informare, non per sostituire il parere medico.
- Gli utenti devono sempre verificare le interpretazioni con i propri operatori sanitari.

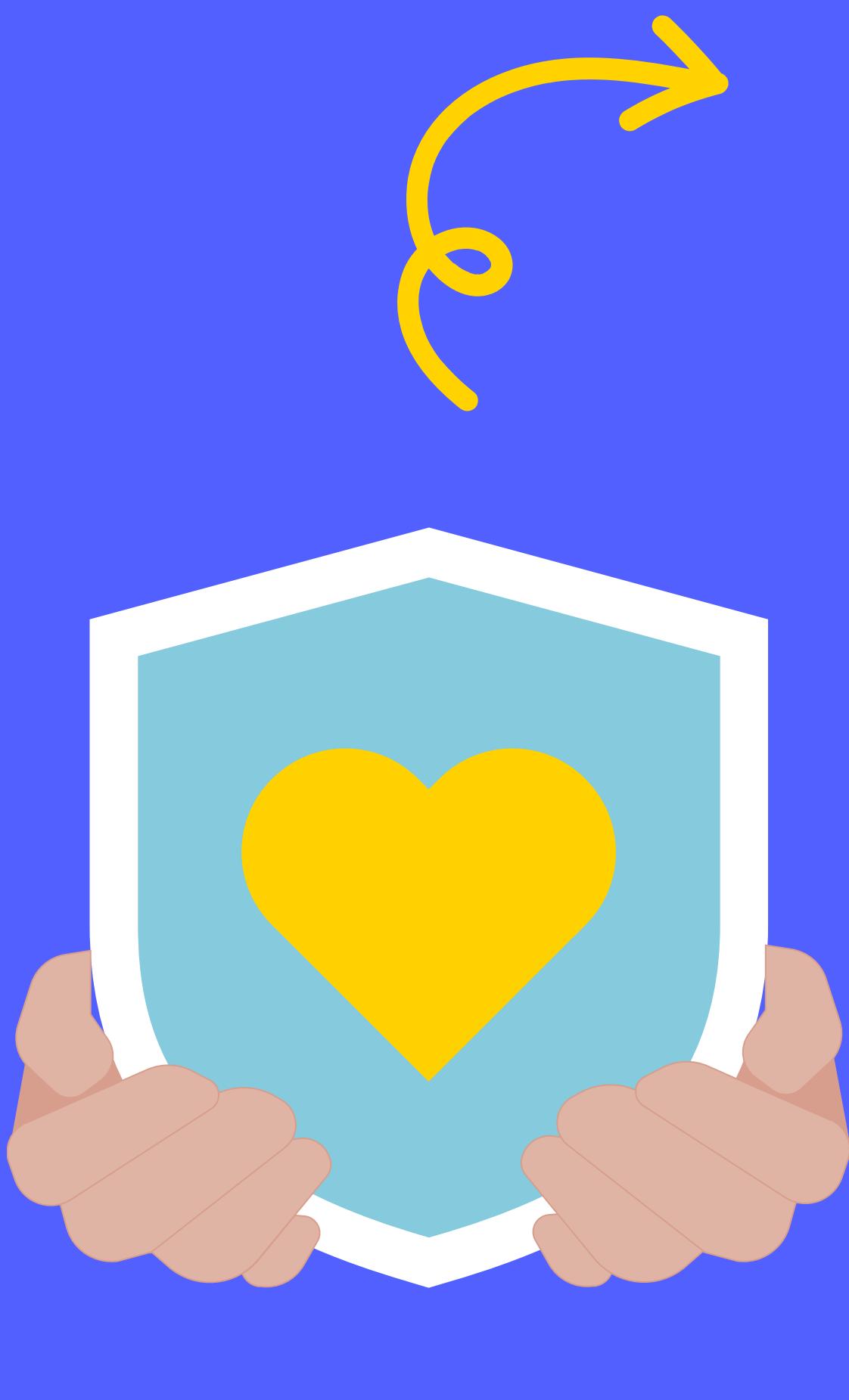
Includere brevi discussioni sulla fiducia nella tecnologia, sulla riservatezza dei dati e sulle reazioni emotive alla lettura delle proprie informazioni mediche. I formatori devono creare un clima di fiducia, poiché la comprensione dei referti medici può a volte essere delicata o sconvolgente.





Link al dizionario emotionale

Alcuni semplici suggerimenti potrebbero includere:



- "Quali parole ti sono sembrate fredde, distanti o confuse?"
- "In che modo la traduzione in linguaggio semplice cambia la percezione del tuo report?"
- "Quali termini ti hanno permesso di descrivere al meglio la tua esperienza?"

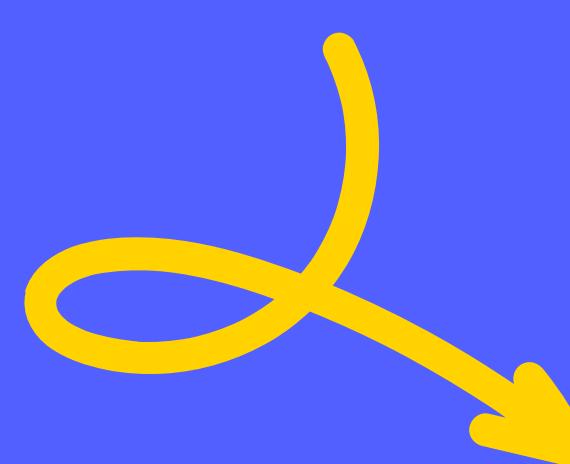
Incoraggiare i partecipanti a prendere consapevolezza dell'impatto emotivo delle parole utilizzate nei referti medici. Questo collega la formazione al Dizionario Emozionale WP3, aiutando gli utenti a esprimere e analizzare le proprie esperienze attraverso il linguaggio.



Monitoraggio e sostenibilità

Per garantire un coinvolgimento continuo:

- Offrire agli utenti brevi sessioni di follow-up o video di supporto online.
- Incoraggiate i partecipanti a spiegare come utilizzano lo strumento quotidianamente o durante le visite mediche.
- Richiedi feedback per migliorare l'usabilità e l'inclusività dello strumento.



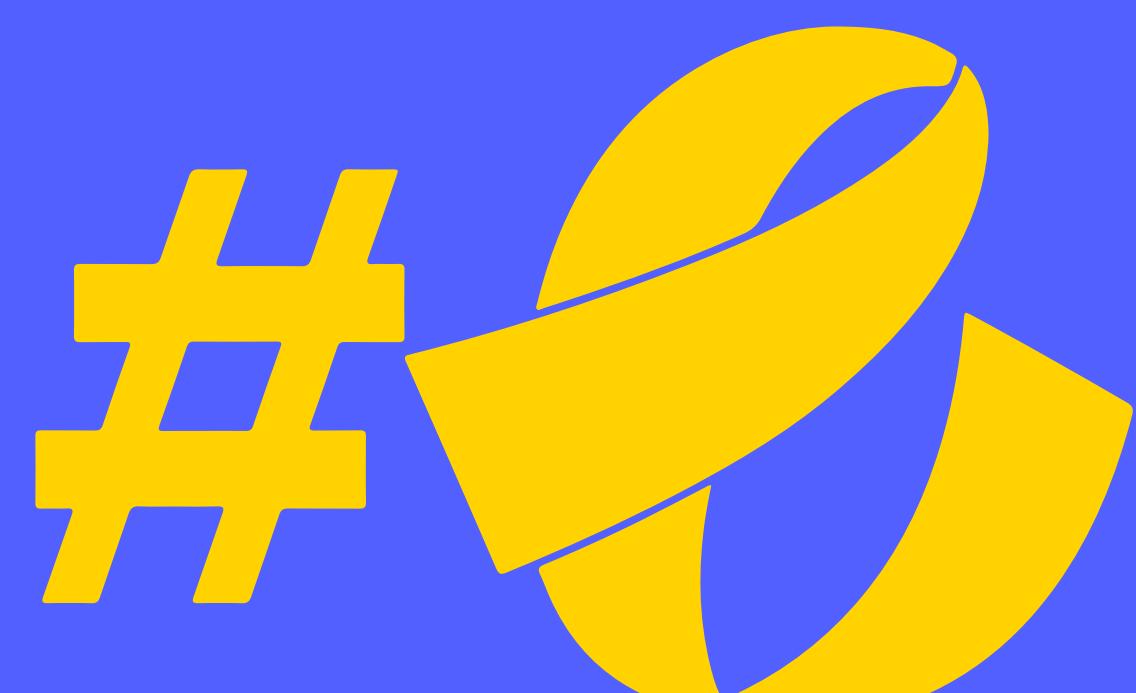
I partner dovrebbero raccogliere esempi di impatto, storie che mostrano come lo strumento contribuisce all'emancipazione, a una migliore comunicazione e benessere emotivo.



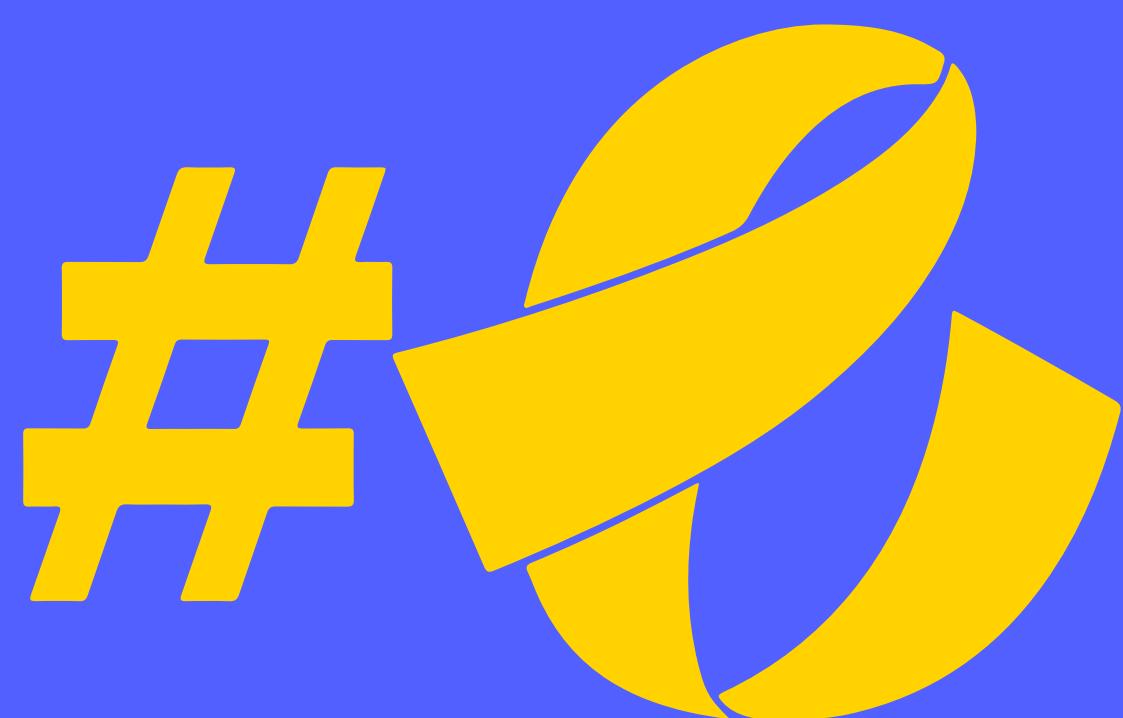
Coinvolgere i partecipanti

Per garantire una partecipazione inclusiva, le attività di sensibilizzazione devono essere personalizzate sia per gli utenti dello strumento sia per gli operatori sanitari. Per questi ultimi, è importante collaborare con le associazioni di pazienti, le comunità di supporto online e le reti locali per la salute delle donne per diffondere inviti chiari ed empatici che mettano in risalto l'obiettivo dello strumento: empowerment e comprensione.

Per gli operatori sanitari, è essenziale connettersi attraverso reti professionali, ospedali e piattaforme di formazione continua, sottolineando come strumenti e formazione migliorino la comunicazione medico-paziente e facilitino l'accesso alle consulenze. Tutte le comunicazioni devono essere rispettose e sensibili alle differenze di genere, garantendo riservatezza, fiducia e trasparenza fin dal primo contatto.



endo to noder i ripre ri

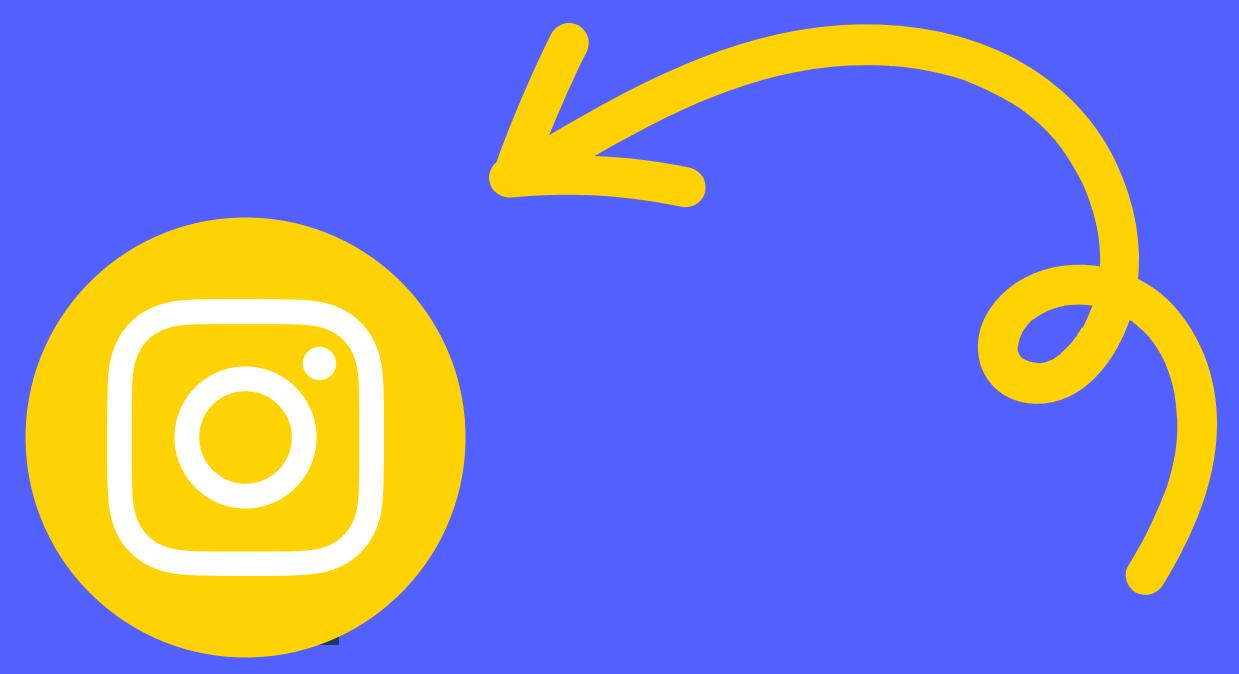
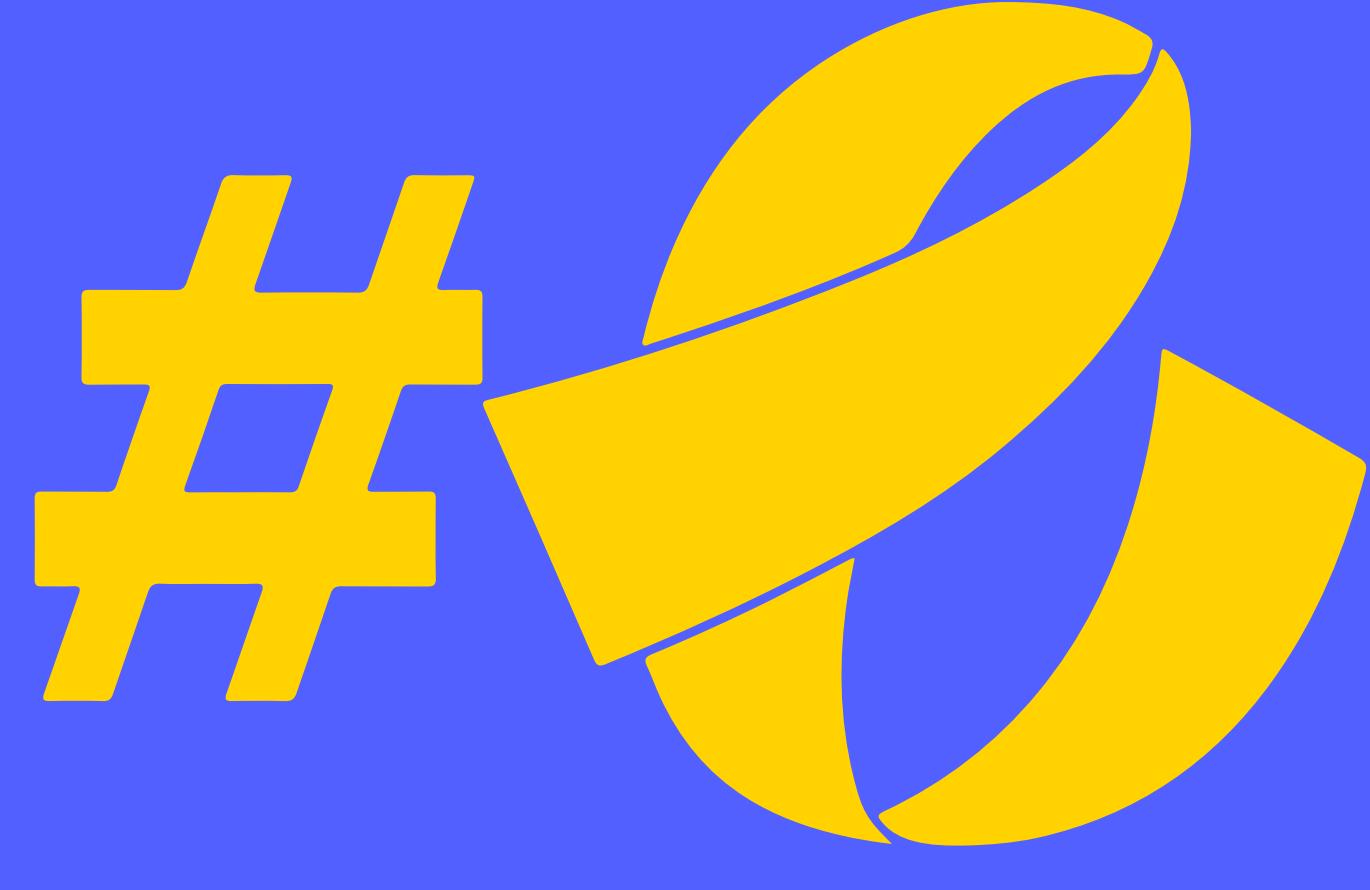


La formazione sugli strumenti ENDO mira a sviluppare fiducia, comprensione e dialogo. I formatori devono creare un'atmosfera di fiducia e curiosità in cui i partecipanti si sentano a proprio agio nell'esplorare nuovi strumenti digitali.

Grazie a una facilitazione empatica e a una presentazione accessibile, la formazione consentirà agli endocrinisti e ai caregiver di svolgere un ruolo più informato e attivo nel loro percorso di cura.



www.endostories.eu



Rimani informato sul progetto
#ENDOs tramite l'account Instagram
@endos_project

The #ENDOs project is a European initiative that educates and supports adults dealing with chronic diseases, with a specific focus on endometriosis. With a potential reach of 14 million women across Europe - who often refer to themselves as "ENDOs," this project aspires to empower these individuals to take a more active role in their healthcare journey. The project's innovative approach incorporates the world of art and culture as skill developers, creating user-centric learning tools that aim to build an engaged community of ENDOS and their caregivers. Through performing and visual arts, storytelling, narrative medicine, and digital tools, healthcare experts and ENDOS will facilitate their understanding and communication with each other.



VULGAROO



DIM DIGITAL
NARRATIVE
MEDICINE



UNIVERSITY
OF TURKU



Maynooth
University
National University
of Ireland Maynooth

momentum
[educate + innovate]



Co-funded by
the European Union